

掺辣椒油的咖啡

2017-02-01 15:38:37

网上假消息、冒名伪作很多，有泛滥之势，监管起来很困难，顾此失彼，防不胜防，网络就是这个样子，没办法。上了假消息的当，被伪作忽悠，虽然快乐一时，一旦真相大白，就有很不舒服的感觉。

冠称“领导人的内部讲话”、“刚刚流出的内部消息，马上就删”、“001号机密”之类，都是假的，发布这种消息的人一点也不怕因窃取和泄露国家机密罪而被捕，就是其必是谣言的明证。网上散布谣言与泄密的罪过不可等量齐观，被追究的概率极小，他不怕。

以知名人士的名义发表的讲话、文章，如果只是贴文，未见于其本人的发布平台如微博、微信号、客户端、博客等，或未经正规网站转发的，是伪作。若查找原始出处比较麻烦，可以从贴文本身辨别其真伪。

名家的作品，包括文章、字画、手工艺品都有独特的创作风格，尤其是在细微之处的差别，他人是模仿不来的，犹如指纹，具有唯一性。笔迹专家可以根据笔画中点的方向或撇、捺末端的尖锐程度来确定伪造行为。外人分不清的双胞胎，父母却很容易知道谁是大双，谁是小双，就是因为他们清楚两个孩子身上的那些往往被人忽略的细小差别。

人们的言论，特别是形成文字的言论，其表述风格与习惯各不相同而且相当稳定，只不过有的差别明显，有的不明显，容易被忽略，包括句式、修辞、语气、习语等等。名人言论伪造者的注意力集中在思想观点上（读者也往往如此），他把自己的看法戴上名人的名号以利传播的同时，也把自己的无法改变的写作风格和习惯融入伪作中，就像罪犯在伪造的案发现场留下许多指纹。

网络上各种文字编辑工具的使用，使伪作的制作方便到只需经过搜索、复制、粘贴、发布这样几个简单步骤，所以现在伪作中常常会出现不同章节、不同片段的写作风格迥异，前后矛盾的情况，完全谈不上统一性和稳定性，叫人一望而知：又一个名人被黑了。

冒充名人写作又不被识破，就像黄鼠狼学鸡叫一样不容易。中国人冒充外国名人写文章就更加不容易了。因为在上文提到的一般的写作风格习惯的差异之外，更有文化背景、文化传统、思维方式上的巨大差异。外文、中文互译，尽管意思可做到足够贴切，但语言表述方式却难以完全融通合体。莎士比亚的《哈姆雷特》和托尔斯泰的《战争与和平》，再高明的翻译家也不可能用《水浒传》或《红楼梦》那样的语言翻译过来，如果真的那样翻译了，一定叫读者觉得怪怪的，不忍卒读。这就是文章中的“文化指纹”。

美国《纽约时报》专栏作家托马斯·弗里德曼2005年出版过一本书名为《地球是平的》，使他名噪一时，成了一个名人。中国的一个颇有些名气的人张维为在2016年6月24日发表的一篇文章《中国人，你对国家了解多少？》中，提到了托马斯·弗里德曼刊登在2008年9月10日《纽约时报》上的一篇文章《中美这七年》。不知出于何种动机，2016年9月，有人将张维为引用过的《中美这七年》的片段，连同张维为那篇文章的主体和无名氏（们）添加的部分合编成一篇冒名托马斯·弗里德曼《中美这七年》的伪作，称其发表在“当年”9月10日《纽约时报》上，从2016年9月起在网上流传。或许造假者对已是名人的张维为教授的名声还有点信心不足，所以要用一个洋名人“震动美国白宫”来造势。这种扯洋旗招摇的方式，与文中宣扬的“中国自信”完全背道而驰。不知弗里德曼先生和张维为教授对此感到多大的委屈与无奈。

由于这是一个三色拼盘，还加了些味道可疑的佐料，所以引起一些读者的怀疑。通过关键字搜索，有人发现，张维为教授说《中美这七年》是2008年发表的，可是作者“托马斯·弗里德曼”（实际上是张维为）却在文中提到2010年的智利地震。出现这么明显的破绽，说明制造伪作一不小心就会穿帮。然而日期时间的错乱只是一个低级错误。我第一次读那个“中美这七年”就发现是伪作，则是从“文化指纹”角度认定的。伪作中“弗里德曼”（实为张

维为)说,中国随便一个餐馆都可以做三四十道菜,而西方的餐馆大多是汉堡薯条,有三四个菜就不错了,好的也就七八道菜。以吃饭时上菜的多少来判定孰优孰劣,对张维为教授来说很正常,这种说法“很中国”,可是美国作家托马斯·弗里德曼也是这种思维就很奇怪了,他会使用这样的标准吗?晚清时,西方列强驻大清国的使节参加清宫宴会时,被菜式之丰盛惊得目瞪口呆;满汉全席名扬天下,却没有改变他们对国家强弱对比的看法。所以我立刻判断那篇文章不是弗里德曼写的,是伪作—咖啡里掺了太多辣椒油,完全不是那个味儿。

顺便说说,去年我出国旅游两次,上半年去了加拿大,下半年去了中东。约旦的四星级酒店提供的餐食,光甜品就有二十多种。在加拿大一个四星级湖畔旅游酒店,早餐只提供面包、鸡蛋、火腿肠和咖啡,喝牛奶须另付费。假弗里德曼先生(或真张维为教授)能否解释一下这说明了什么?

弗里德曼 2008 年写的《中美这七年》,若通读全文,便可以理解文章的主旨在于通过对比中美在之前的七年中发展状况,批评小布什政府错误的反恐政策和在中东的干涉行动徒耗国力,耽误了美国经济社会发展,而同时中国利用这个机会闷声发财,美国吃了亏。这种对比与近二十年两国发展模式和制度的评价无关。张维为在八年之后截取了文章的极少部分文字来说明另一个不同的问题,造成连《地球是平的》的作者也承认中国模式强于美国的发展模式的错觉。当然,这只是一个“巧妙利用”的问题,而不是明目张胆、粗制滥造地造假。要辨别这个档次的真与假,光知道笔迹鉴定、文化指纹鉴定就不够了。还需要了解相关的历史背景、文章的作者和“作者”的创作用意等等。有点复杂。

2017 年 2 月 1 日